



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2005/5
30 March 2006
CHINESE
Original: ENGLISH

缔约方会议

缔约方会议第十一届会议报告

会议于 2005 年 11 月 28 日至 12 月 10 日
在蒙特利尔举行

第一部分：议事录

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议开幕(议程项目 1 和 2(a))	1 - 17	6
A. 东道国政府的欢迎仪式	1 - 4	6
B. 会议开幕.....	5	7
C. 缔约方会议第十届会议主席的发言.....	6 - 9	7
D. 选举缔约方会议第十一届会议主席.....	10	8
E. 主席的发言.....	11 - 13	8
F. 秘书处负责人的发言.....	14 - 16	9
G. 其他发言.....	17	10

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
二、组织事项(议程项目 2).....	18 - 44	10
A. 《公约》的批准情况.....	18	10
B. 通过议事规则.....	19 - 20	10
C. 通过议程.....	21 - 24	11
D. 选举主席以外的主席团成员.....	25 - 26	13
E. 接纳观察员组织.....	27 - 28	14
F. 安排工作, 包括两个附属机构的届会.....	29 - 35	14
G. 缔约方会议第十二届会议的日期和地点.....	36 - 37	15
H. 《公约》机构 2006-2010 年会议日历.....	38 - 39	16
I. 通过全权证书审查报告.....	40 - 41	16
J. 出席情况.....	42 - 43	16
K. 文件.....	44	17
三、附属机构的报告以及由此产生的决定和结论(议程 项目 3).....	45 - 54	17
A. 附属科学技术咨询机构的报告.....	45 - 49	17
B. 附属履行机构的报告.....	50 - 54	18
四、审查各项承诺及《公约》其他条款的执行情况(议 程项目 4).....	55 - 75	18
A. 《公约》的资金机制.....	55 - 61	18
B. 国家信息通报.....	62 - 66	20
C. 技术的开发和转让.....	67 - 68	20
D. 《公约》之下的能力建设.....	69 - 70	21
E. 《公约》第四条第 8 款和第 9 款的执行情.....	71 - 75	21
五、暂时搁置的议程项目 ¹ (议程项目 5).....		22
六、减少发展中国家毁林所致排放量: 激励行动的方 针(议程项目 6).....	76 - 84	22

¹ 见下文第 22 段。

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
七、行政、财务和体制事项(议程项目 7).....	85 - 99	24
A. 2004-2005 两年期收入和预算执行情况.....	85 - 86	24
B. 2006-2007 两年期方案预算.....	87	24
C. 秘书处与联合国的体制联系.....	88 - 89	24
D. 秘书处活动的内部审查.....	90 - 95	25
E. 执行秘书的任命程序.....	96 - 99	26
八、两个附属机构提交缔约方会议的其他事项(议程 项目 8).....	100 - 103	26
九、高级别会议(议程项目 9).....	104 - 119	27
A. 联合国常务副秘书长的发言.....	106 - 107	28
B. 秘书处负责人的发言.....	108 - 109	29
C. 加拿大总理的发言.....	110 - 112	29
D. 国家元首和政府首脑的发言.....	113	30
E. 部长和代表团团长的发言.....	114	30
F. 其他发言.....	115 - 116	31
G. 缔约方会议采取的其他行动.....	117 - 119	31
十、观察员组织的发言(议程项目 10).....	120 - 122	31
A. 联合国机构和专门机构的发言.....	120	31
B. 政府间组织的发言.....	121	32
C. 非政府组织的发言.....	122	32
十一、其他事项(议程项目 11).....	123	32
十二、会议结束(议程项目 12).....	124 - 127	33
A. 通过缔约方会议第十一届会议的报告.....	124	33
B. 向东道国致谢.....	125	33
C. 会议闭幕.....	126 - 127	33

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
<u>附 件</u>		
一、出席缔约方会议第十一届会议的《公约》缔约方、观察员国家和联合国组织.....		34
二、在缔约方会议议程项目 9 和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议议程项目 15 之下的高级别会议期间作了发言的代表名单.....		38
三、2006 年至 2010 年《公约》机构的会议日历		48
四、参加缔约方会议第十一届会议和政府间和非政府组织		49
五、缔约方会议第十一届会议收到的文件		59

第二部分：缔约方会议第十一届会议采取的行动

出于实际考虑，本报告第二部分编为两份增编印发
(FCCC/CP/2005/5/Add.1 和 2)

缔约方会议通过的决定 FCCC/CP/2005/5/Add.1

决 定

- 1/CP.11 关于加强执行《公约》应对气候变化的长期合作行动的对话
- 2/CP.11 附属科学技术咨询机构气候变化的影响、脆弱性和适应五年期工作方案
- 3/CP.11 关于经营最不发达国家基金的进一步指导意见
- 4/CP.11 延长最不发达国家专家组的任务期限
- 5/CP.11 对资金机制经营实体的进一步指导意见
- 6/CP.11 技术的开发和转让
- 7/CP.11 《公约》附件一所列缔约方 2006-2007 年期间的审评进程
- 8/CP.11 非《公约》附件一所列缔约方提交第二次及适当情况下提交第三次国家信息通报
- 9/CP.11 与《公约》有关的研究需要
- 10/CP.11 按照《公约》第四条第 6 款给予克罗地亚灵活性
- 11/CP.11 《公约》秘书处与联合国的体制联系
- 12/CP.11 2006-2007 两年期方案预算
- 13/CP.11 截至 2005 年 6 月 30 日的 2004-2005 两年期预算执行情况

决 议

- 1/CP.11 向加拿大政府和蒙特利尔市人民表示感谢

FCCC/CP/2005/5/Add.2

- 14/CP.11 土地利用、土地利用的变化和林业通用报告格式表
- 15/CP.11 与《京都议定书》第五条第 2 款之下的调整有关的问题

一、会议开幕 (议程项目 1 和 2 (a))

A. 东道国政府的欢迎仪式

1. 在会议正式开幕之前，加拿大政府举行了一个欢迎仪式，祝贺缔约方会议第十一届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第一届会议开幕。在欢迎仪式上，蒙特利尔市长 **Gérald Tremblay** 先生和魁北克总理 **Jean Charest** 先生向代表们致辞。

2. 魁北克总理欢迎所有与会者，他强调，魁北克政府承诺对实现《公约》目标作出积极贡献。在最终通过了《京都议定书》的谈判之后，魁北克政府启动了一项 2000-2002 年行动计划，旨在进一步减少温室气体排放量，以拉平有关运输部门的上升的排放曲线。2001 年，魁北克加入了新英格兰总督和加拿大东部各省总理会议的气候变化行动计划，其目标是，在 2020 年前将区域温室气体排放量减少 10%。魁北克省还在促进清洁能源方面发挥了主导作用，如风能和水电，水电占该省发电量的 90% 以上。关于 2005 年 12 月 5 日和 6 日魁北克政府共同主办的联邦和地区政府首脑及世界各大公司负责人气候领导人峰会，总理强调了联邦、区域和企业一级行为者参与的重要性。

3. 蒙特利尔市长在欢迎辞中着重指出了各城市在对付气候变化方面发挥的关键作用。世界人口一半以上生活在城市地区，其生活方式和消费模式对环境产生重大影响。鉴于城市在调和经济、社会和环境需求方面面临的挑战，他呼吁各国政府支持在市政一级所作的努力。蒙特利尔市致力于促进《联合国千年发展目标》，最近采取了各项措施，包括通过了一项决议，到 2012 年将温室气体排放量减少 20%。最后，市长强调，每一个小的举措都有价值，他呼吁市民尽自己的一份力量减少温室气体排放量。

4. 在致欢迎辞之后，代表们观看了一个加拿大艺术家表演的多媒体演出，反映人的活动对环境的影响。

B. 会议开幕

5. 《联合国气候变化框架公约》缔约方会议(缔约方会议)第十一届会议依照《公约》第七条第4款²，于2005年11月28日在加拿大蒙特利尔 Palais des congrès de Montréal 开幕，缔约方会议第十届会议主席阿根廷卫生和环境部长 Ginés González García 先生主持开幕。

C. 缔约方会议第十届会议主席的发言

6. 主席忆及前执行秘书 Joke Waller-Hunter 女士于2005年10月14日去世，她从2002年5月起领导秘书处。为了向她表示悼念，主席请所有代表默哀一分钟。

7. 缔约方会议第十届会议主席回顾说，已故执行秘书对工作充满热情，兢兢业业，不知疲倦，他说，各位代表对她的工作表示敬意，最好的办法是加倍努力达成共识，使防止全球变暖取得更大的进展。全世界的科学基础扎实雄厚，完全能够立即采取行动消除气候变化的根源，应对气候变化不可避免的影响。其中有些方面没有十足的确定性，并不是迟迟不采取行动的理由。

8. 一个国际行动方案，既要做到公平，又要做到高效益，就要求世界上最大的经济体承认它们的责任，并采取有效措施大幅度减少它们的温室气体排放量。虽然各国的观点、利益和轻重缓急各不相同，但是所有缔约方必须保持建设性对话，以达成共识，作出有效决定。如果人类生活的基础，即环境和气候系统受到不可逆转的破坏，那么在将来，民主、安全、经济增长和平等等等价值观也会岌岌可危。走向共同而可持续的未来，唯一途径是确保根据各国的责任分别承担减缓的负担，并分享必要的资源，使所有国家准备好面对气候变化的影响。受到过分影响的国家是最穷的国家，特别是发展中国家，而它们适应气候变化影响的能力最低，对引起

² 缔约方会议与作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第一届会议同时举行。《议定书》/《公约》缔约方会议议事录载于另一份报告(FCCC/KP/CMP/2005/8 和 Add.1-4)。诸如欢迎仪式及届会高级别会议期间召开的缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议联合会议议事录等共同内容，两份报告均予转载。

气候变化没有责任。发展中国家希望工业化国家履行它们的义务。布宜诺斯艾利斯关于适应和应对措施的工作方案必须予以有效实施，并给予充分的资源。

9. 2005年5月在德国波恩举行了一次政府专家研讨会。研讨会表明，保持就未来的创造性和开诚布公的对话，是可以做到的。这种对话的基础必须扩大巩固，让各级有关行为者，包括政府、企业和民间社会参与。

D. 选举缔约方会议第十一届会议主席

(议程项目 2 (a))

10. 在11月28日的第1次会议上，³经离任主席提议，缔约方会议以鼓掌通过的方式选举加拿大环境部长 Stéphanie Dion 先生为第十一届缔约方会议主席。离任主席祝贺 Dion 先生当选，并祝愿他在指导缔约方会议第十一届会议的工作方面圆满成功。

E. 主席的发言

11. 主席在就任之时向他的前任表示感谢，感谢在他的领导下开展的工作。现在，人们越来越认识到，气候变化的是本世纪全世界面临的最严重的环境问题。政府间气候变化专门委员会和其他机构在气候变化方面编制的科学证据，比任何时候都令人确信无疑。由于这些证据，广泛的共识得以达成，那就是：现在必须加强行动，因此，全世界各国公民期待缔约方会议取得实际的进展。

12. 《公约》依然是为处理气候变化问题而作出的国际努力的基石。《公约》是过去五年里采取的各项重要步骤的基础，这些步骤包括在《马拉喀什协议》中拟订执行《京都议定书》的详细规则；集中体现在《气候变化和可持续发展德里宣言》上的对适应、技术转让和可持续发展的突出重视；关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案；以及也在布宜诺斯艾利斯商定的政府专家研讨会。更近些时候，在2005年联合国世界首脑会议上，各国领袖重申了处理气候变化问题的国际努力的重要性。他们承认，气候变化问题的全球性质要求进行尽可能最广泛的合作与参与，以便按照《公约》的原则商定出适当并有效的国际应对办法。

³ 本报告所指缔约方会议的各次会议均为全体会议。

13. 根据主席为筹备缔约方会议而举行的磋商，他提出，即将同时举行的《公约》缔约方会议以及《京都议定书》/《公约》缔约方会议的目标可用三个重要的词加以概括：落实、改进、革新。落实是指必须使《京都议定书》完全发挥作用，使之成为控制排放的有效工具。与此同时，《公约》和《京都议定书》的好几个重要领域都有改进的余地。因此，应加强清洁发展机制、适应措施以及技术的转让和开发。最后，在展望第一个承诺期以后的工作以及围绕气候问题探索未来国际合作方案，以充分反映各缔约方的广泛利益，同时铭记《公约》的最终目标时，须有革新思维。

F. 秘书处临时负责人的发言

14. 秘书处临时负责人 Richard Kinley 先生向承办缔约方会议的加拿大政府表示感谢。为使这次会议在良好的气氛中进行，加拿大政府作出了特别的努力，对此，他也表示感谢。他祝贺 Stéphane Dion 先生当选为主席，并感谢 Ginés González García 先生卓越地主持了第十届缔约方会议。布宜诺斯艾利斯会议产生了重要的成果，尤其是产生了关于适应和应对措施的工作方案以及 2005 年 5 月在波恩举行的政府专家研讨会。

15. 临时负责人指出，2005 年是在制定国际气候变化政策的问题上具有重要意义的一年。《京都议定书》的生效使保护全球气候的国际努力进入一个新阶段。参加世界经济论坛的国际商界领袖们将气候变化列为世界面对的三个最重要问题之一。参加联合国首脑会议的各国领导人将气候变化列在政治议程的最显要位置，并重申其根据《公约》采取行动的承诺。这些发展具有指导意义，也造成了强大的积极势头，因而有可能在 2005 年年末在蒙特利尔取得重大成就。

16. 在介绍最近的发展时，临时负责人说，未列入《公约》附件一的 127 个缔约方(非附件一缔约方)现已提交了初次国际信息通报。列入《公约》附件一的缔约方(附件一缔约方)预定在 2006 年 1 月 1 日之前提交第四次国家信息通报。印发了新的出版物“Key GHG data”(关键温室气体资料)，介绍了 40 个附件一缔约方和 121 个非附件一缔约方的排放情况。这些资料证明，为控制排放，显然有必要采取额外的行动。尤其重要的是，必须围绕技术问题加快行动，包括对碳捕获等新技术的投资以及技术转让。适应方面需要采取紧急行动。通过附属科学技术咨询机构的五年

期工作方案应是缔约方会议的最高优先事项之一。另外缔约方会议也必须就气候变化特别基金提供最后的指导意见，以便为发展中国家提供另外的支持，帮助它们建立适应能力并限制温室气体排放的增长。

G. 其他发言

17. 在 11 月 28 日的第 1 次会议上，下列代表作了一般性发言：牙买加(代表 77 国集团和中国)、大不列颠及北爱尔兰联合王国(代表欧洲共同体及其成员国并与其他三个缔约方一道)、肯尼亚(代表非洲集团)、孟加拉国(代表最不发达国家)、澳大利亚(代表“伞状”集团)、委内瑞拉(代表安第斯国家)、瑞士(代表环境完整性集团)。

二、组织事项

(议程项目 2)

A. 《公约》的批准情况

(议程项目 2 (b))

18. 在 11 月 28 日第 1 次会议上，缔约方会议获悉，到当日为止，《公约》缔约方总数为 189 个(FCCC/CP/2005/INF.1-FCCC/KP/CMP/2005/INF.1)。所有这些缔约方都有资格在届会上参与作出决定。

B. 通过议事规则

(议程项目 2 (c))

19. 在 11 月 28 日第 1 次会议上，主席向缔约方会议通报说，缔约方会议第十届会议主席已经就议事规则草案与缔约各方进行了磋商，但是没有达成协商一致。

20. 经主席提议，会议决定，目前，FCCC/CP/1996/2 号文件所载的议事规则草案如以前各届会议一样继续适用，但草案的第 42 条除外。主席宣布，如果出现有关此事的任何新动态，他将向会议报告。

C. 通过议程

(议程项目 2 (d))

21. 为了在 11 月 28 日第 1 次会议上审议这个分项目，缔约方会议备有执行秘书的一份说明，其中载有临时议程和说明(FCCC/CP/2005/1)。临时议程是与缔约方会议第十届会议主席商定之后编写的，考虑到了缔约各方在附属履行机构(履行机构)第二十二届会议上发表的意见及缔约方会议主席团成员的意见。

22. 主席提到，项目 5，“第二次审评《公约》第四条第 2 款(a)项和(b)项是否充分”，曾在第十届会议上被搁置，现按照目前适用的议事规则草案第 10 条(c)项和第 16 条列入这次的临时议程。缔约方会议第十届会议主席已经就这一项目与缔约各方进行了磋商，但未能就如何将其列入议程达成一致。所以，他提议通过 FCCC/CP/2005/1 号文件所载的议程，但项目 5 除外，该项目将被搁置。他说，他将研究如何处理这一项目，并向今后的会议报告情况。

23. 根据主席的提议，缔约方会议通过议程如下：

1. 会议开幕
2. 组织事项：
 - (a) 选举缔约方会议第十一届会议主席
 - (b) 《公约》的批准情况
 - (c) 通过议事规则
 - (d) 通过议程
 - (e) 选举主席以外的主席团成员
 - (f) 接纳观察员组织
 - (g) 安排工作，包括两个附属机构的届会
 - (h) 缔约方会议第十二届会议的日期和地点
 - (i) 《公约》机构 2006-2010 年会议日历
 - (j) 通过全权证书审查报告
3. 附属机构的报告以及由此产生的决定和结论：
 - (a) 附属科学技术咨询机构的报告
 - (b) 附属履行机构的报告
4. 审查各项承诺及《公约》其他条款的执行情况：

- (a) 《公约》的资金机制
- (b) 国家信息通报：
 - (一) 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
 - (二) 非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
- (c) 技术的开发和转让
- (d) 《公约》之下的能力建设
- (e) 《公约》第四条第 8 款和第 9 款的执行情况：
 - (一) 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况
 - (二) 与最不发达国家有关的事项
- 5. 暂时搁置的议程项目
- 6. 减少发展中国家毁林所致排放量：激励行动的方针
- 7. 行政、财务和体制事项：
 - (a) 2004-2005 两年期收入和预算执行情况
 - (b) 2006-2007 两年期方案预算
 - (c) 秘书处与联合国的体制联系
 - (d) 秘书处活动的内部审查
 - (e) 执行秘书的任命程序
- 8. 两个附属机构提交缔约方会议的其他事项
- 9. 高级别会议
- 10. 观察员组织的发言
- 11. 其他事项
- 12. 会议结束：
 - (a) 通过缔约方会议第十一届会议的报告；
 - (b) 会议闭幕。

24. 在 12 月 9 日至 10 日第 8 次会议上，主席报告说，就暂时搁置的项目举行的磋商未能达成任何一致意见。经主席提议，缔约方会议沿循往届会议确定的程序，将暂时搁置的项目列入下届会议的临时议程并加适当脚注。

D. 选举主席以外的主席团成员

(议程项目 2 (e))

25. 在 11 月 28 日第 1 次会议上，主席向缔约方会议通报说，Marcia Levaggi 女士(阿根廷)在 2005 年 5 月举行的两个附属机构第二十二届会议期间就这个事项进行了磋商。然而，到目前为止还没有收到所有区域集团的提名。主席鼓励所有有关缔约方及时为 12 月 7 日至 9 日举行的高级别会议就所有有待提名的主席团成员职位达成协议。经主席提议，缔约方会议决定主席团选举推迟到所有提名均最后确定之后再行。会议请 Levaggi 女士在届会期间继续磋商。

26. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上，经主席提议，缔约方会议以鼓掌方式选举了缔约方会议的七名副主席、报告员以及两个附属机构的主席。缔约方会议第十一届会议的主席团构成如下：

主席

Stéphane Dion 先生(加拿大)

副主席

Heorhiy Veremiychyk 先生(乌克兰)

Atilio Savino 先生(阿根廷)

Bruno T. Sekoli 先生(莱索托)

Ibrahim Ahmed Ali Al-Ajmi 先生(阿曼)

Fariba Darvishi 女士(伊朗)

Jacek Mizak 先生(波兰)

Enele Sopoaga 先生(图瓦卢)

报告员

William Agyemang-Bonsu 先生(加纳)

附属科学技术咨询机构(科技咨询机构)主席

Kishan Kumarsingh 先生(特立尼达和多巴哥)

附属履行机构(履行机构)主席

Thomas Becker 先生(丹麦)

E. 接纳观察员组织

(议程项目 2 (f))

27. 缔约方会议在 11 月 28 日第 1 次会议上审议了秘书处关于接纳观察员组织的一份说明(FCCC/CP/2005/2 和 Add.1)，其中列有要求被接纳为观察员的 5 个政府间组织和 102 个非政府组织。根据《公约》第七条第 6 款，并按照会议主席团在审查了申请组织名单之后提出的建议，会议决定接纳这些组织为观察员。

28. 主席强调，政府间组织和非政府组织参与《公约》进程的十分重要，他欢迎刚刚被接纳的组织参加第十一届会议，并请它们发挥积极作用。

F. 安排工作，包括两个附属机构的届会

(议程项目 2 (g))

29. 在 11 月 28 日第 1 次会议上介绍这个分项目时，主席提请缔约方会议注意 FCCC/CP/2005/1 号文件中所载的临时议程和说明。他说，两个附属机构将举行会议，目的是在 12 月 6 日两个附属机构会议结束之前拟出提交缔约方会议的决定草案和结论草案。

30. 根据主席的建议，缔约方会议决定将某些项目交给附属机构审议并由附属机构提出适当的决定草案和结论草案，这些项目是：

附属履行机构(履行机构)

项目 4 (a)	《公约》的资金机制
项目 4 (b)(一)	《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
项目 4 (b)(二)	非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
项目 4 (d)	《公约》之下的能力建设
项目 4 (e)(一)	关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)
项目 4 (e)(二)	与最不发达国家有关的事项
项目 7 (a)	2004-2005 两年期收入和预算执行情况
项目 7 (c)	秘书处与联合国的体制联系

附属科学技术咨询机构(科技咨询机构)

项目 4 (c) 技术的开发和转让

项目 4 (e)(一) 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况

31. 提请代表们注意的一点是，履行机构和科技咨询机构将审议项目 4(e)(一)的不同方面。科技咨询机构根据第 1/CP.10 号决定第 23 段，将处理与科技咨询机构在气候变化的影响、脆弱性和适应措施所涉科学、技术和社会经济问题有关的 5 年期工作方案方面的问题。履行机构不妨处理与专家会议和研讨会有关的问题。

32. 主席还提议，由《公约》缔约方会议在订于 11 月 30 日的会议上处理项目 6 “减少发展中国家毁林所致排放量：激励行动的方针”。在同次会议上，他将在进行磋商后向缔约方会议报告项目 7(e) “执行秘书的任命程序”的情况。

33. 关于项目 9 “高级别会议”，主席回顾说，履行机构第二十二届会议赞同将 12 月 7 日至 9 日定为高级别会议的日期。召集高级别会议的相关谅解是，只安排一份发言名单，每个缔约方，包括也是《京都议定书》缔约方的《公约》缔约方，只能发言一次。联席会议上不作任何决定。主席经缔约方会议主席团同意，提议高级别会议每个发言限为 3 分钟。

34. 在本项目之下，一个缔约方的代表发了言。

35. 缔约方会议同意以主席提议为基础着手工作。

G. 缔约方会议第十二届会议的日期和地点

(议程项目 2 (h))

36. 在 11 月 28 日的第 1 次会议上，主席建议，他就这一分项目举行磋商并向以后的某次会议提出报告。

37. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上，经主席提议，缔约方会议赞赏地注意到肯尼亚政府表示有兴趣主办缔约方会议第十二届会议和《议定书》/《公约》第二届会议，请肯尼亚政府于 2006 年 1 月 31 日前提供进一步的情况。缔约方会议还请秘书处根据联大第 40/243 号决议向肯尼亚派出考察团，并于 2006 年 2 月 15 日之前向主席团报告可否在肯尼亚举行《公约》缔约方会议第十二届会议和《议定书》

/《公约》缔约方会议第二届会议。此外，缔约方会议请主席团于 2006 年 2 月 28 日之前决定《公约》缔约方会议第十二届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第二届会议的地点。

H. 《公约》机构 2006-2010 年会议日历

(议程项目 2 (i))

38. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上，主席提到，缔约方会议已经商定了 2005-2009 年《公约》各机构的会议日历(FCCC/CP/2004/10, 附件五)。按照履行机构第二十二届会议提出的一项建议，⁴ 缔约方会议通过了 2010 年会期的下列日期：5 月 31 日至 6 月 11 日和 11 月 8 日至 19 日。

39. 在同一次会议上，按照履行机构第二十二届会议的一项建议，⁵ 缔约方会议接受了政府间气候变化专门委员会的提议，将《公约》缔约方会议第十三届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第三届会议日期推迟四个星期，于 2007 年 12 月 3 日至 14 日举行。

I. 通过全权证书审查报告

(议程项目 2 (j))

40. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上，主席提请注意全权证书审查报告(FCCC/CP/2005/4-FCCC/KP/CMP/2005/7)，其中提到，主席团核可了缔约方代表的全权证书。

41. 缔约方会议根据主席的提议通过了该报告。

J. 出席情况

42. 出席缔约方会议第十一届会议和附属两机构同期届会的有，《气候公约》180 个缔约方的代表以及观察员国家的代表、联合国机构和计划(规划)署、一些公约的秘书处、联合国系统的专门机构和机关及有关组织的代表。完整的名单列于附件一。

43. 出席缔约方会议第十一届会议的政府间组织和非政府组织名单，见附件四。

⁴ FCCC/SBI/2005/10, 第 57 段。

⁵ FCCC/SBI/2005/10, 第 59 段。

K. 文 件

44. 缔约方会议第十一届会议收到文件的清单见附件五。

三、附属机构的报告以及由此产生的决定和结论 (议程项目 3)

A. 附属科学技术咨询机构的报告

(议程项目 3 (a))

45. 缔约方会议收到了科技咨询机构 2005 年 5 月 19 日至 27 日在波恩举行的第二十二届会议的报告(FCCC/SBSTA/2005/4 和 Add.1 及 Amend.1)。

46. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上, 科技咨询机构主席 Abdullatif S. Benragreb 先生(阿拉伯利比亚民众国)介绍了科技咨询机构第二十三届会议的报告报告,⁶ 并就与缔约方会议有关的结果作了口头报告。

47. 科技咨询机构在第二十二和二十三届会议期间提出了请缔约方会议通过的四项决定草案。科技咨询机构还在第二十三届会议上向缔约方会议提出了该机构关于气候变化影响、脆弱性和适应问题的五年期工作方案, 请主席采取进一步行动。科技咨询机构第二十三届会议选举 Amjad Abdulla 先生(马尔代夫)为副主席, Jawed Ali Khan 先生(巴基斯坦)为报告员。

48. 在同次会议上, 经主席提议, 缔约方会议表示注意到科技咨询机构主席的口头报告、该机构第二十二届会议的报告和第二十三届会议的报告草稿。

49. 经主席提议, 缔约方会议对于 Benragreb 先生在过去两年当中指导科技咨询机构工作时表现出的认真精神和领导才干表示赞赏, 该机构在此期间取得了出色的进展。

⁶ FCCC/SBSTA/2005/L.15。

B. 附属履行机构的报告

(议程项目 3 (b))

50. 缔约方会议收到了履行机构 2005 年 5 月 20 日至 27 日在波恩举行的第二十二届会议的报告(FCCC/SBI/2005/10 和 Add.1)。

51. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上, 履行机构主席 Thomas Becker 先生(丹麦)介绍了履行机构第二十三届会议的报告草稿,⁷ 并就与缔约方会议有关的结果作了口头报告。

52. 履行机构在第二十二和二十三届会议期间提出了两套结论草案和 9 项决定草案供缔约方会议通过。履行机构第二十三届会议选举的副主席 Heorhiy Veremiychyk 先生(乌克兰)现在将担任缔约方会议副主席, 因此, József Feiler 先生(匈牙利)被提名担任履行机构的副主席。履行机构第二十四届会议将建议选举 Feiler 先生。履行机构还选举了 Gladys K. Ramothwa 女士(博茨瓦纳)为报告员。

53. 在同次会议上, 经主席提议, 缔约方会议表示注意到履行机构主席的口头报告、履行机构第二十二届会议的报告和第二十三届会议的报告草稿。

54. 经主席提议, 缔约方会议表示感谢 Becker 先生在指导履行机构工作的过程中表现出的艰苦努力和领导才干。

四、审查各项承诺及《公约》其他条款的执行情况

(议程项目 4)

A. 《公约》的资金机制

(议程项目 4 (a))

1. 议 事 情 况

55. 在这一分项目下, 缔约方会议收到了全球环境基金(环境基金)的报告(FCCC/CP/2005/3)。这一分项目交由履行机构审议。

⁷ FCCC/SBI/2005/L.16。

56. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上，按照履行机构的建议，⁸ 缔约方会议通过了题为“对资金机制经营实体的进一步指导意见”的第 5/CP.11 号决定 (FCCC/CP/2005/5/Add.1)。

57. 在同一次会议上，缔约方会议审议和通过了履行机构提出的结论。⁹

2. 结 论

58. 缔约方会议审议了载有环境基金 2004 年 7 月 1 日至 2005 年 8 月 30 日主要活动情况的环境基金报告、全球环境基金第三次总体业绩研究(第三次业绩研究)的结果以及关于环境基金信托基金的气候变化方案研究和第四次充资结果的资料，缔约方会议指出，环境基金应当继续报告为执行缔约方会议决定所作的努力，并在今后的报告中说明为了贯彻每项指导意见而采取的具体行动。

59. 缔约方会议注意到关于中型项目、完整项目和扶持项目的当前供资水平、关于环境基金小型赠款方案以及关于为气候变化特别基金和最不发达国家基金认捐供资的信息。

60. 缔约方会议注意到环境基金提供的关于支持气候变化重点领域项目活动、应对气候变化负面影响的活动、国家信息通报支助方案、能力建设、“资源分配框架”、环境基金的监测和评价活动以及环境基金信托基金第四次充资进展的信息。

61. 缔约方会议促请环境基金继续努力筹集资源补充已经认捐的资金，支持在气候变化特别基金和最不发达国家基金之下开展的项目活动，同时继续确保各特别基金与环境基金受托负责的其他基金之间在资金上的分离关系。

⁸ FCCC/SBI/2005/L.29。

⁹ FCCC/SBI/2005/L.30。

B. 国家信息通报

(议程项目 4 (b))

1. 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报

(议程项目 4 (b)(一))

62. 这一分项目被转交履行机构审议。

63. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上，按照履行机构的建议，¹⁰ 缔约方会议通过了题为“《公约》附件一所列缔约方 2006-2007 年期间的审评进程”的第 7/CP.11 号决定(FCCC/CP/2005/5/Add.1)。

2. 非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报

(议程项目 4 (b)(二))

64. 这一分项目交由履行机构审议。

65. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上，经主席提议，缔约方会议注意到履行机构就这一项目通过的结论¹¹，并请履行机构继续审议。

66. 在同一次会议上，主席忆及，履行机构第二十二届会议提出了一项关于这个问题的决定草案请缔约方会议第十一届会议通过。¹² 按照这一建议，缔约方会议通过了第 8/CP.11 号决定，题为“非《公约》附件一所列缔约方提交第二次及适当情况下提交第三次国家信息通报”(FCCC/CP/2005/5/Add.1)。

C. 技术的开发和转让

(议程项目 4 (c))

67. 这一分项目交由科技咨询机构审议。

¹⁰ FCCC/SBI/2005/L.23。

¹¹ FCCC/SBI/2005/23,第 22 至 23 段,第 36 至 41 段,第 44 至 47 段。

¹² FCCC/SBI/2005/10/Add.1,第 2 至 3 段。

68. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上，按照科技咨询机构的建议，¹³ 缔约方会议通过了第 6/CP.11 号决定，题为“技术的开发和转让”(FCCC/CP/2005/5/Add.1)。

D. 《公约》之下的能力建设

(议程项目 4 (d))

69. 这一分项目交由履行机构审议。

70. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上，经主席提议，缔约方会议表示注意到履行机构就这个问题通过的结论¹⁴，并请履行机构继续审议。

E. 《公约》第四条第 8 款和第 9 款的执行情况

(议程项目 4 (e))

1. 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案

(第 1/CP.10 号决定)的执行情况

(议程项目 4 (e)(一))

71. 这一分项目交由科技咨询机构和履行机构审议。

72. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上，主席忆及，科技咨询机构未能完成关于这一分项目的审议工作并将这个分项目送交给了缔约方会议。他指出，经过进一步的磋商达成了一致意见。经主席提议，¹⁵ 缔约方会议通过了第 2/CP.11 号决定，题为“附属科学技术咨询机构气候变化的影响、脆弱性和适应五年期工作方案”(FCCC/CP/2005/5/Add.1)。

¹³ FCCC/SBSTA/2005/L.24/Add.1。

¹⁴ FCCC/SBI/2005/23, 第 84 至 89 段。

¹⁵ FCCC/CP/2005/L.3。

2. 与最不发达国家有关的事项

(议程项目 4 (e)(二))

73. 这一分项目交由履行机构审议。

74. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上，按照履行机构的建议，¹⁶ 缔约方会议通过了第 4/CP.11 号决定，题为“延长最不发达国家专家组的任务期限”(FCCC/CP/2005/5/Add.1)。

75. 在同一次会议上，主席忆及，履行机构第二十二届会议提出了关于这个问题的一项决定草案请缔约方会议第十一届会议通过。¹⁷ 按照这项建议，缔约方会议通过了第 3/CP.11 号决定，题为“关于经营最不发达国家基金的进一步指导意见”(FCCC/CP/2005/5/Add.1)。

五、暂时搁置的议程项目

(议程项目 5 暂时搁置)

六、减少发展中国家毁林所致排放量：激励行动的方针

(议程项目 6)

1. 议事情况

76. 主席在 11 月 30 日第 2 次会议上介绍这个项目时提请缔约方会议注意 FCCC/CP/2005/MISC.1 号文件，其中载有巴布亚—新几内亚和哥斯达黎加政府提交的材料。

77. 关于这个分项目，25 个缔约方的代表发了言，包括以中美洲国家的名义发言的代表、以小岛屿发展中国家联盟的名义发言的代表、以欧洲共同体及其成员国名义并连同另外 3 个其他缔约方的名义发言的代表，以及以 77 国集团和中国的名义发言的代表。

¹⁶ FCCC/SBI/2005/L.17。

¹⁷ FCCC/SBI/2005/10/Add.1, 第 4 至 5 段。

78. 经主席的提议，缔约方会议决定设立一个关于这个项目的联系小组，由 Hernán Carlino 先生(阿根廷)主持，编拟关于这个项目的结论草案或决定草案，供缔约方会议在未来的一次会议上审议。

79. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上，Carlino 先生报告说，联系小组经过磋商提出了一组结论草案请缔约方会议通过。经主席提议，缔约方会议审议并通过了这组结论。¹⁸

2. 结 论

80. 缔约方会议注意到 FCCC/CP/2005/MISC.1 号文件所载巴布亚新几内亚政府和哥斯达黎加政府提交的来文以及缔约各方在第十一届会议期间就这个问题所作的发言。

81. 缔约方会议请缔约各方和经认可的观察员在 2006 年 3 月 31 日之前向秘书处提交对于减少发展中国家毁林所致排放量所涉问题的意见，侧重于相关科学、技术和方法学问题和交流有关的信息和经验，包括政策方针和积极的激励措施。缔约方会议还请缔约各方就审议这些问题的任何进一步程序提出建议。缔约方会议请秘书处将提出的意见和建议汇编为一份综合文件，并将经认可的观察员提出的意见和建议登入《气候公约》网站。

82. 缔约方会议请附属科技咨询机构自第二十四届会议开始(2006 年 5 月)审议上文第 81 段所述来文中的信息。

83. 科技咨询机构将在第二十七届会议(2007 年 12 月)期间就第 81 段所述问题包括任何建议提出报告。

84. 缔约方会议请秘书处视可用补充资金而定，在科技咨询机构第二十五届会议(2006 年 11 月)之前组织一次有关这个议程项目的研讨会，并编写一份研讨会的报告供科技咨询机构该届会议审议。缔约方会议请科技咨询机构第二十四届会议参照第 81 段所述缔约方来文考虑该次研讨会的范围。

¹⁸ FCCC/CP/2005/L.2。

七、行政、财务和体制事项 (议程项目 7)

A. 2004-2005 两年期收入和预算执行情况 (议程项目 7 (a))

85. 这一分项目交由履行机构审议。

86. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上, 缔约方会议按照履行机构的建议¹⁹ 通过了第 13/CP.11 号决定, 题为“截至 2005 年 6 月 30 日的 2004-2005 两年期方案预算执行情况”(FCCC/CP/2005/5/Add.1)。

B. 2006-2007 两年期方案预算 (议程项目 7 (b))

87. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上, 主席忆及, 履行机构第二十二届会议曾经提出关于这个问题的一项决定草案请缔约方会议第十一届会议通过²⁰。按照这项建议, 缔约方会议通过了第 12/CP.11 号决定, 题为“2006-2007 两年期方案预算”(FCCC/CP/2005/5/Add.1)。

C. 秘书处与联合国的体制联系 (议程项目 7 (c))

88. 这一分项目交由履行机构审议。

89. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上, 按照履行机构的建议,²¹ 缔约方会议通过了第 11/CP.11 号决定, 题为“《公约》秘书处与联合国的体制联系”(FCCC/CP/2005/5/Add.1)。

¹⁹ FCCC/SBI/2005/L.2/Add.1。

²⁰ FCCC/SBI/2005/10/Add.1。

²¹ FCCC/SBI/2005/L.19。

D. 秘书处活动的内部审查

(议程项目 7(d))

1. 议 事 情 况

90. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上，主席忆及，履行机构第二十二届会议提出了关于这个问题的一组结论草案请缔约方会议第十一届会议通过²²。按照这项建议，缔约方会议审议并通过了这些结论。

2. 结 论

91. 缔约方会议按照履行机构的建议，注意到执行秘书根据第 16/CP.9 号决定编写的关于秘书处活动的内部审查的结论(FCCC/SBI/2005/6)。它认为这项活动对编制秘书处 2006-2007 两年期工作方案和方案概算十分重要(FCCC/SBI/2005/8 和 Add.1)。

92. 缔约方会议欢迎执行秘书采取措施落实内部审查的结果，请求通过秘书处的正常绩效报告向各缔约方通报执行这些措施的进展情况。

93. 缔约方会议回顾其第 3/CP.8 号、第 4/CP.7 号和第 29/CP.7 号决定规定了专家组(分别是：列入《公约》附件一的缔约方国家信息通报专家咨询小组、技术转让专家组和最不发达国家专家组)的任务和秘书处对它们的支持。它请这些专家组的主席确保请求秘书处支持专家组工作时不超出任务范围和所涉活动可获得的资源的范围。

94. 缔约方会议强调秘书处作出努力改进政府间会议所需要文件的及时性和质量的重要，同时承认这两方面都受到资源限制和所需文件数量的影响。它建议减少文件数量。缔约方会议认为，考虑到编写文件需要大量资源，缔约方在请求秘书处编写文件时应加以克制。它欢迎秘书处采取措施使文件更容易阅读，鼓励秘书处考虑以替代方式提供必要的简明信息。

²² FCCC/SBI/2005/10/Add.1, 第 20 页。

95. 缔约方会议认识到通过《公约》信息系统可提供大量信息以及对政府间会议进程的重要。它请秘书处向各缔约方通报现有的信息系统以及这些信息系统的开发和整合情况。它还强调信息系统也应该便于读者查阅。

E. 执行秘书的任命程序

(议程项目 7 (e))

96. 在 11 月 30 日第 2 次会议上，主席告知缔约方会议，关于这个问题，缔约方会议主席团已经审议了联合国秘书长办公厅的来函，其中概述了执行秘书的任命程序和应遵循的选择标准。他提醒代表们注意，该来函的复制件已于 2005 年 11 月 18 日发给所有缔约方。

97. 应遵循的程序就是联合国所有高级别任命所用的程序。其中鼓励各国政府提名，其依据的是明确的选择标准和严格的面谈办法，同时考虑到地域分配和性别因素。

98. 主席说，主席团已表示同意来函概述的程序和标准。主席团成员也请他复函表示收到秘书长办公室来函，并告知秘书长办公室主任，主席团期待有关方面按照第 14/CP.1 号决定就秘书长提议任命为执行秘书的人选与它磋商。

99. 关于这个议程项目，一个缔约方的代表发了言。

八、两个附属机构提交缔约方会议的其他事项

(议程项目 8)

100. 在 11 月 28 日第 1 次会议上，主席忆及，科技咨询机构第二十二届会议提出了关于《京都议定书》第五条第 2 款之下的调整的一项决定草案。缔约方会议根据该项建议²³通过了第 15/CP.11 号决定，题为“与《京都议定书》第五条第 2 款之下的调整有关的问题” (FCCC/CP/2005/4/Add.2)。²⁴

²³ FCCC/SBSTA/2005/4/Add.1, 第 2 至 30 段。

²⁴ 这项决定的附件和《议定书》/《公约》缔约方会议决定草案分别以 FCCC/KP/CMP/2005/L.2 和 FCCC/KP/CMP/2005/L.3 号文件送交《议定书》/《公约》第一届会议通过。

101. 在 12 月 9 日至 10 日的第 8 次会议上，缔约方会议按照科技咨询机构的一项建议²⁵ 通过了第 14/CP.11 号决定，题为“土地利用、土地利用的变化和林业通用报告格式表”(FCCC/CP/2005/5/Add.2)。

102. 在同一次会议上，主席忆及，履行机构第二十二届会议提出了关于按照《公约》第四条第 6 款给予克罗地亚灵活性的一项决定草案。²⁶ 按照这项建议，缔约方会议通过了第 10/CP.11 号决定，题为“按照《公约》第四条第 6 款给予克罗地亚灵活性”(FCCC/CP/2005/5/Add.1)。

103. 在同一次会议，主席忆及，科技咨询机构第二十二届会议提出了关于《公约》所涉研究需要的一项决定草案。²⁷ 按照这项建议，缔约方会议通过了第 9/CP.11 号决定，题为“与《公约》有关的研究需要”(FCCC/CP/2005/5/Add.1)。

九、高级别会议

(议程项目 9)

104. 缔约方会议第十一届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第一届会议的联合高级别会议在 12 月 7 日举行的缔约方会议第 3 次会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第 4 次会议上由缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议主席宣布开幕。在欢迎各位部长及代表团团长时，主席再次提到他在缔约方会议开幕发言时提议的会议三项目标：执行《京都议定书》；改进《议定书》和《公约》的运作；以革新迎接未来。

105. 主席说，关于第一项目标，《议定书》/《公约》缔约方会议由于通过了《马拉喀什协议》，因而为全面实施《京都议定书》铺平了道路。在解决气候变化的全球第一项具有约束力的协议生效以后，缔约方现在需要制订履约程序以便完成《议定书》的体制框架。关于第二项目标，缔约方提出了与适应行动有关的若干重要倡议，并正在努力加强清洁发展机制。清洁发展机制需要有必要的资源和能力才能成为有效的工具。关于革新概念，主席强调，现在急需向世界发出一个信息，让

²⁵ FCCC/SBSTA/2005/L.19/Add.1。

²⁶ FCCC/SBI/2005/10/Add.1, 第 6 页。

²⁷ FCCC/SBSTA/2005/4/Add.1, 第 31 页。

世界了解未来保护气候的措施。蒙特利尔会议必须表明，缔约方愿意按照《议定书》第三条第 9 款就 2012 年以后的承诺开始有意义的讨论。与此同时，需要就气候变化方面的长期合作性行动举行开放的有新意的讨论，并且让《公约》的所有缔约方参加进来。最后，主席提醒缔约方，任何一国都逃脱不了气候变化的影响。如果世界在解决气候变化问题方面失败，任何一国在某一具体谈判问题上取胜没有任何意义。

A. 联合国常务副秘书长的讲话

106. 常务副秘书长 Louise Fréchette 女士指出，最近世界各地出现了极端天气事件和其他气候现象，气候变化的证据已经不能再被解释为偶然的证据。科学家们普遍认为，未来的景象是令人不安的，这不仅对最为脆弱的发展中国家来说是如此，而且对所有国家来说均如此。政府间气候变化专门委员会所汇集的资料表明，人类活动是导致气候变化的主要因素之一。因此，缔约方有义务大幅度减少温室气体的排放并兑现它们作出的其他承诺。然而国际社会并未能够应对这一挑战。《京都议定书》生效值得庆贺，但缔约方需要维持这一势头并面向未来。2005 年 9 月联合国世界首脑会议上各国领袖强调了蒙特利尔会议的重要性，认为这一会议能够推动关于解决气候变化问题的长期合作性行动的全球讨论。在已有的成果基础上，缔约方应设法加强诸如清洁发展机制等工具并采取措施以适应气候变化并减弱气候变化的影响。同时，需要确立超越《京都议定书》第一个承诺期的框架，使所有国家都采取行动。

107. 常务副秘书长说，气候变化是所有国家面临的挑战，同时也提供了机会。因此，将正确的政策与激励措施结合起来，将会促进绿色技术的发展并促使公司和消费者的习惯发生重要改变。虽然私人部门可以发挥重要作用，但对气候变化作出反应首先是各国政府的任务。工业化国家应起带头作用，因为它们是目前世界上绝大部分温室气体的排放国，也最有能力作出必要的改变并协助其他国家作出必要的改变。最后，常务副秘书长敦促缔约方大胆地、创造性地采取行动，帮助缔造一个不同的、更有希望、更为安全的未来。

B. 秘书处负责人的发言

108. 秘书处负责人 Richard Kinley 先生指出，蒙特利尔会议是《公约》和《京都议定书》历史上规模最大的会议，是在温室气体排放量上升的背景下举行的。气候变化是人类面临的最为严重的挑战之一，因此，《议定书》的生效和《议定书》/《公约》缔约方会议通过《马拉喀什协议》，为相关进程注入了新的动力。履约制度建立工作的完成将完善《议定书》的体制基础结构，该结构现在已开始全面运转。与排放量交易一道，联合开展作为《议定书》的第二个灵活机制已经正式启动。清洁发展机制作为历史上第一个在市场激励基础上为发展中国家的可持续发展项目供资的机制，已经开始运行，约有 40 个项目活动已经得到登记，另有大约 500 个项目活动在筹备中。这位负责人对所有向清洁发展机制提供捐助的国家政府表示感谢。现在需要提供进一步补充资源，还需要在蒙特利尔作出一项前瞻性决定，以便继续加强清洁发展机制，使其具有经费稳定性，并在同时确保其完全用于环境目的。

109. 《公约》之下的工作进展也非常顺利，一个更加雄心勃勃的技术合作框架和一项富有意义的适应工作方案正在落实中。这位负责人强调，只有工业化国家和发展中国家相互合作，世界才能够恰当处理气候变化问题。现在需要作出努力，增加资金援助，以协助发展中国家处理气候变化挑战。这包括向最容易遭受气候变化造成的影响的国家提供支助。最后，对与会者受到的热烈欢迎和热情接待，这位负责人向加拿大政府、魁北克省及蒙特利尔市和该市人民表示感谢。

C. 加拿大总理的发言

110. 加拿大总理 Paul Martin 先生阁下对所有代表表示欢迎，强调加拿大政府重视气候变化问题，并感谢会议主席努力筹备会议。随着全球变暖的效应变得比以往任何时候都更加明显，人们包括企业负责人在内现在越来越清楚地认识到，有必要采取紧急行动。气候变化的主要根源在于人类活动，尤其在于社会生产和使用能源的方式。尽管有些人强调，改变传统的生产和消费形态需要付出很高的代价，但许多人现在认识到，不采取任何行动的代价将会更高。所以，应当将蒙特利尔会议看作一次机会，据以在对付气候变化问题方面取得重大进展，并且发出一个明确信号，即国际社会将长期处理这一挑战。

111. 总理承认，鉴于在以往和目前的温室气体排放量中所占的比重，发达国家在这项全球努力中承担着特殊责任。但一个不能回避的事实是：一旦气候变化效应引起当地生活条件严重下降或全球经济衰退，极为脆弱的发展中国家将遭受最大的损失。这些国家不能有任何失误。认识到肩负的特殊责任，同时认识到有必要提高经济的效率和可持续性，加拿大政府制订了一项全面的气候变化议程，并且正在越来越多地投资于渐进和有效的举措，以期履行其在《京都议定书》之下的承诺。目前，国家政府与加拿大省政府、地区政府以及市政府一道，并且与主要的排放者合作，正在提倡采用更为清洁和可再生能源资源，提高能源效率和节能，并提倡开发新技术。

112. 回顾在《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》之下取得的成绩，总理说，这一例子表明，只要国际社会采取共同行动，就能取得实际、持久的成果。最后，他强调，气候变化是一项全球面临的挑战，因此需要全球采取应对行动。现在我们再也不能通过否认寻求安慰，也不能以为某些国家可以自行其事，独立于国际社会了，因为不采取任何行动造成的后果势必会殃及所有国家。

D. 国家元首和政府首脑的发言

113. 在 12 月 7 日的《公约》缔约方会议第 4 次会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第 5 次会议上，法兰西共和国总统雅克·希拉克通过录像讲话在高级别会议上致辞。

E. 部长和其他代表团长的发言

114. 在 12 月 7 日的《公约》缔约方会议第 5 次会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第 6 次会议上，以及在这两个会议机构随后举行的两次会议上，118 位部长和其他代表团长代表本国作了发言。发言者名单见附件二。

F. 其他发言

115. 下列代表作了发言：牙买加(代表 77 国集团和中国)、大不列颠及北爱尔兰联合王国(代表欧洲共同体及其成员国)、孟加拉国(代表最不发达国家)、毛里求斯(代表小岛屿国家联盟)。

116. 在 12 月 9 日的第 7 次会议上，俄罗斯联邦代表《公约》附件一所列缔约方中有关北极地区气候变化的北极圈理事会成员国和观察员国家作了发言。

G. 缔约方会议采取的其他行动

117. 在 12 月 9 日至 10 日第 8 次会议上，主席提到，他已在本届会议期间就《公约》之下的长期合作行动问题举行了磋商。他指出，几乎所有缔约方都积极参与了这些讨论，这表明，许多缔约方都与他一样对这个问题抱有紧迫感。他强调了这个问题的的重要性，这不仅是蒙特利尔届会的又一项关键成果，而且也为今后在这个政府间进程之下开展进一步工作搭建了平台。

118. 在同一次会议上，经主席提议，²⁸ 缔约方会议通过了第 1/CP.11 号决定，题为“关于加强执行《公约》应对气候变化的长期合作行动的对话”(FCCC/CP/2005/5/Add.1)。

119. 主席祝贺缔约各方取得的成就，并重申，这一重要成果将对未来产生积极影响，在推动治理气候变化的全球努力方面发挥重大作用。

十、观察员组织的发言

(议程项目 10)

A. 联合国机构和专门机构的发言

120. 在 12 月 7 日的《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议联合高级别会议开幕式上作了发言的有，世界气象组织秘书长、主管经济和社会事务的副秘书长、环境规划署执行主任、国际民用航空组织理事会主席、气专委主席、全球环境基金首席执行官兼总裁、《生物多样性公约》执行秘书以及《联合国防治荒漠化公约》执行秘书。

²⁸ FCCC/CP/2005/L.4/Rev.1。

B. 政府间组织的发言

121. 在 12 月 9 日的《公约》缔约方会议第 7 次会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第 8 次会议上作了发言的有，国际能源署执行主任、世界自然保护联盟副主席、经济合作及发展组织代理秘书长和国际寒冷研究所主任。

C. 非政府组织的发言

122. 在《公约》缔约方会议第 7 次会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第 8 次会议上作了发言的有，蒙特利尔市市长(代表地方环境倡议国际理事会)、美国商业理事会气候变化工作组(代表美国支持可持续能源商业理事会、欧洲创建一个可持续能源未来商业理事会、英国支持可持续能源商业理事会以及澳大利亚支持可持续能源商业理事会)、气候行动网络—西非(代表国际气候行动网络)、比利时工人总联合会(代表国际自由工会联合会)、热带森林土著部落人民国际联盟(代表土著人民组织)、汉堡国际经济研究所(代表独立的研究性非政府组织)、农民联盟(代表国际农业生产者联合会)、妇女发展生态技术组织(代表在《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议上聚会讨论性别观与气候变化的关系的各国妇女)、Alcan, Inc. (代表工商界的非政府组织)、气候行动网络—加拿大(代表国际气候行动网络)、北极圈阿萨帕斯卡理事会(代表北极圈理事会的常任成员)、世界教会理事会和一些青年组织的代表。

十一、其他事项

(议程项目 11)

123. 缔约方会议没有在这个议程项目之下审议其他事项。

十二、会议结束

(议程项目 12)

A. 通过缔约方会议第十一届会议的报告

(议程项目 12 (a))

124. 在 12 月 9 日至 10 日第 8 次会议上，缔约方会议审议了第十一届会议报告草稿²⁹ 并通过了案文，授权报告员在主席指导和秘书处协助之下完成报告。

B. 向东道国致谢

125. 在 12 月 9 日至 10 日第 8 次会议上，法国代表介绍了一项决议草案，题为“向加拿大政府以及蒙特利尔市人民表示感谢”。³⁰ 在同次会议上，缔约方会议以鼓掌方式通过了该决议草案，成为第 1/CP.11 号决议(FCCC/CP/2005/5/Add.1)。

C. 会议闭幕

(议程项目 12 (b))

126. 在 12 月 9 日至 10 日第 8 次会议上，一些缔约方发言赞扬第十一届会议主席开展的工作，赞扬各小组和附属机构的各位主席和副主席。

127. 随后，会议主席宣布缔约方会议第十一届会议闭幕。

²⁹ FCCC/CP/2005/L.1 和 FCCC/CP/2005/L.1/Add.1-FCCC/KP/CMP/2005/L.1/Add.1。

³⁰ FCCC/CP/2005/L.5-FCCC/KP/CMP/2005/L.9。

附件一

出席缔约方会议第十一届会议的《公约》 缔约方、观察员国家和联合国组织

A. 《公约》缔约方

阿富汗	喀麦隆	欧洲共同体
阿尔巴尼亚	加拿大	斐济
阿尔及利亚	佛得角	芬兰
安哥拉	中非共和国	法国
安提瓜和巴布达	乍得	加蓬
阿根廷	智利	冈比亚
亚美尼亚	中国	格鲁吉亚
澳大利亚	哥伦比亚	德国
奥地利	科摩罗	加纳
阿塞拜疆	刚果	希腊
巴哈马	库克群岛	格林纳达
巴林	哥斯达黎加	危地马拉
孟加拉国	科特迪瓦	几内亚
巴巴多斯	克罗地亚	几内亚比绍
白俄罗斯	古巴	海地
比利时	塞浦路斯	洪都拉斯
伯利兹	捷克共和国	匈牙利
贝宁	刚果民主共和国	冰岛
不丹	丹麦	印度
玻利维亚	吉布提	印度尼西亚
波斯尼亚和黑塞哥维那	多米尼克	伊朗伊斯兰共和国
博茨瓦纳	多米尼加共和国	爱尔兰
巴西	厄瓜多尔	以色列
保加利亚	埃及	意大利
布基纳法索	萨尔瓦多	牙买加
布隆迪	爱沙尼亚	日本
柬埔寨	埃塞俄比亚	约旦

哈萨克斯坦	尼日利亚	斯里兰卡
肯尼亚	纽埃	苏丹
基里巴斯	挪威	斯威士兰
科威特	阿曼	苏里南
吉尔吉斯斯坦	巴基斯坦	斯威士兰
老挝人民民主共和国	帕劳	瑞典
拉脱维亚	巴拿马	瑞士
莱索托	巴布亚新几内亚	阿拉伯叙利亚共和国
利比里亚	巴拉圭	塔吉克斯坦
阿拉伯利比亚民众国	秘鲁	泰国
列支敦士登	菲律宾	前南斯拉夫的马其顿共和国
立陶宛	波兰	多哥
卢森堡	葡萄牙	特立尼达和多巴哥
马达加斯加	卡塔尔	突尼斯
马拉维	大韩民国	土耳其
马来西亚	摩尔多瓦共和国	土库曼斯坦
马尔代夫	罗马尼亚	图瓦卢
马里	俄罗斯联邦	乌干达
马耳他	卢旺达	乌克兰
马绍尔群岛	圣基茨和尼维斯	阿拉伯联合酋长国
毛里塔尼亚	圣卢西亚	大不列颠及北爱尔兰联合王 国
毛里求斯	萨摩亚	坦桑尼亚联合共和国
墨西哥	圣多美和普林西比	美利坚合众国
密克罗尼西亚联邦	沙特阿拉伯	乌拉圭
摩纳哥	塞内加尔	乌兹别克斯坦
蒙古	塞尔维亚和黑山	瓦努阿图
摩洛哥	塞舌尔	委内瑞拉
莫桑比克	塞拉利昂	越南
纳米比亚	新加坡	也门
尼泊尔	斯洛伐克	赞比亚
荷兰	斯洛文尼亚	津巴布韦
新西兰	所罗门群岛	
尼加拉瓜	南非	
尼日尔	西班牙	

B. 观察员国家

教廷
伊拉克

C. 联合国机构和计划(规划)署

联合国
联合国贸易和发展会议
联合国开发计划署
联合国环境规划署
联合国森林论坛
联合国训练研究所
联合国大学
联合国国际减灾战略
亚洲和太平洋经济及社会委员会
拉丁美洲和加勒比经济委员会

D. 公约秘书处

《生物多样性公约》
《联合国防治荒漠化公约》
《保护臭氧层维也纳公约》及其《蒙特利尔议定书》

E. 联合国系统的专门机构和组织

联合国粮食及农业组织
联合国教育、科学及文化组织
国际民用航空组织
世界卫生组织
世界银行/国际金融公司

世界气象组织

联合国工业发展组织

气象组织/环境署政府间气候变化专门委员会

全球环境基金

F. 联合国系统的有关组织

国际原子能机构

附件二

在缔约方会议议程项目 9 和作为《京都议定书》
缔约方会议的《公约》缔约方会议议程项目 15 之下的
高级别会议期间作了发言的代表名单

[ENGLISH/FRENCH/SPANISH ONLY]

Algeria

S.E. M. Youcef Yousfi
Ambassadeur de la République Algérienne Démocratique et Populaire à Ottawa

Angola

H.E. Mr. Graciano Domingos
Vice-Minister, Ministry of Urbanism and Environment

Argentina

S.E. Sr. Atilio Armando Savino
Secretario de Ambiente y Desarrollo Sustentable

Armenia

H.E. Mr. Simon Papyan
First Deputy Minister, Ministry of Nature Protection

Australia

H.E. Mr. Ian Campbell
Minister for Environment and Heritage

Austria

H.E. Mr. Josef Pröll
Federal Minister of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management

Bangladesh (*speaking on behalf of the least developed countries*)

H.E. Mr. Rafiq Ahmed Khan
High Commissioner of Bangladesh, Ottawa

Belarus

H.E. Mr. Aleksandr Apatsky
Deputy Minister of Natural Resources and Environmental Protection

Belgium

H.E. Mr. Bruno Tobbyack
Minister of the Environment

Benin

S.E. M. Jules Codjo Assogba
Ministre de l'Environnement, de l'Habitat et de l'Urbanisme

Bhutan

H.E. Mr. Nado Rinchen
Deputy Minister, National Environment Commission

Bolivia

S.E. Sra. Martha Beatriz Bozo Espinoza
Ministra de Desarrollo Sostenible

Brazil

H.E. Ms. Marina Silva
Minister of the Environment

Bulgaria

H.E. Mr. Jordan Dardov
Deputy Minister of Environment and Water

Burkina Faso

Mme. Marguerite Kabore
Conseiller Technique du Ministre de l'Environnement et du Cadre de Vie

Cambodia

Mr. Seng Ung
Director of Cabinet to Senior Minister

Cameroon

H.E. Mr. Nana Aboubakar Djalloh
Minister Delegate for Environment and Nature Protection

Canada

H.E. Mr. Pierre Pettigrew
Minister of Foreign Affairs

Chile

Sra. Paulina Sabal
Directora, Ejecutiva de la Comisión Nacional del Medio Ambiente

China

H.E. Mr. Jinxiang Wang
Minister, Vice-Chairman, National Development and Reform Commission

Colombia

H.E. Ms. Sandra Suárez Pérez
Minister of Environment, Housing and Territorial Development

Costa Rica

H.E. Mr. Carlos Manuel Rodriguez
Minister of Environment and Energy

Côte d'Ivoire

S.E. Mme. Diénébou Kaba Camara
Ambassadeur de la République de Côte d'Ivoire au Canada

Croatia

H.E. Mr. Nikola Ruzinski
State Secretary, Ministry of Environmental Protection, Physical Planning and Construction

Cuba

S.E. Sr. Ernesto Senti Darias
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Cuba, Canada

Czech Republic

H.E. Mr. Tomas Novotny
Deputy Minister of the Environment

Democratic Republic of Congo

Mme. Louise Nzanga Ramazani
Ministre Conseiller, Ambassade de la République du Congo Démocratique

Denmark

H.E. Ms. Connie Hedegaard
Minister for the Environment and Nordic Cooperation

Dominican Republic

H.E. Mr. Maximiliano Puig
Minister of Environment and Natural Resources

Ecuador

Sra. Veronica Bustamante
Consul General de Ecuador en Montreal

Egypt

H.E. Mr. Maged George Elias
Minister of State for Environmental Affairs

El Salvador

S.E. Sra. Michelle Gallardo de Gutierrez
Vice-Ministra de Medio Ambiente y Recursos Naturales

European Community

H.E. Mr. Stavros C. Dimas
European Commissioner for the Environment

Finland

H.E. Mr. Jan Erik Enestam
Minister of the Environment

France (*spoke via recorded video message*)

S.E. M. Jacques Chirac
Président de la République Française

Gabon

S.E. M. Emile Doumba
Ministre de l'Economie Forestière, des Eaux de la Pêche de
l'Environnement chargé de la Protection de la Nature

Gambia

Mr. Bubu P. Jallow
Permanent Secretary, Department of State for Fisheries and Water Resources

Germany

H.E. Mr. Sigmar Gabriel
Federal Minister for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety

Ghana

H.E. Ms. Christine Churcher
Minister of State, Ministry of Environment and Science

Greece

H.E. Mr. Stavros Kalogiannis
Deputy Minister for the Environment

Guatemala

H.E. Mr. Juan Dary Fuentes
Minister of Environment and Natural Resources

Guinea

S.E. M. Aly Diané
Ambassadeur de Guinea, Ottawa

Guinea Bissau

H.E. Mr. Aristides Ocante Da Silva
Minister of Natural Resources

Hungary

H.E. Mr. Miklós Persányi
Minister of Environment and Water

Iceland

H.E. Ms. Sigridur A. Thordardottir
Minister for the Environment

India

H.E. Mr. A. Raja
Minister of Environment and Forests

Indonesia

H.E. Mr. Rahmat Witoelar
Minister of Environment

Iran (Islamic Republic of)

Mr. Mohammad Soltanieh

National Project Manager for Climate Change

Ireland

H.E. Mr. Batt O’Keeffe

Minister of State, Department of the Environment, Heritage and Local Government

Israel

H.E. Mr. Alan Baker

Ambassador of Israel, Ottawa

Italy

H.E. Mr. Altero Matteoli

Minister for the Environment and Territory

Jamaica (*speaking on behalf of the Group 77 and China*)

H.E. Mr. Dean Peart

Minister of Land and the Environment

Japan

H.E. Ms. Yuriko Koike

Minister of the Environment

Jordan

H.E. Mr. Khaled Anis Irani

Minister of Environment

Kazakhstan

H.E. Mr. Zhambul Bekzhanov

Vice-Minister of Environmental Protection

Kenya

Mr. Ratemo Michieka

Director-General, National Environment Management

Kuwait

Mr. Jasem Al-Besharah

Director-General of Environment

Lao People’s Democratic Republic

Mr. Noulinh Sinbandhit

Vice-President of Science Technology and Environment

Lesotho

H.E. Ms. Mamphono Khaketla

Minister of Natural Resources

Libya

H.E. Mr. Abdul-Hakim Rajab El-Waer
Secretary of Environment, President, African Ministerial Council in Africa

Lithuania

H.E. Mr. Arunas Kundrotas
Minister for Environment

Luxembourg

H.E. Mr. Nicolas Schmit
Delegate Minister for Foreign Affairs and Immigration

Madagascar

H.E. Mr. Rakotoarisoa Florent
Ambassadeur de Madagascar, Canada

Malaysia

H.E. Mr. Dato Sri Haji Adenan Haji Satem
Minister of Natural Resources and Environment

Malawi

H.E. Mr. Henry Chimunthu Banda
Minister of Mines, Natural Resources and the Environment

Maldives

H.E. Mr. Abdullahi Majeed
Deputy Minister of Environment, Energy and Water

Mali

S.E. M. Nancoma Keita
Ministre de l'Environnement et de l'Assainissement

Malta

H.E. Mr. George Pullicino
Minister for Rural Affairs and the Environment

Mauritania

Mr. El Hadramy Ould Bahneine
Directeur de l'Environnement

Mauritius (*speaking also on behalf of the Alliance of Small Island States*)

H.E. Mr. Anil Bachoo
Minister of Environment and National Development Unit

Mexico

S.E. Sr. José Luis Luege Tamargo
Secretario de Medio Ambiente y Recursos Naturales

Micronesia (Federated States of)

H.E. Mr. Akillino H. Susaia
Secretary of Economic Affairs

Monaco

H.E. Mr. Gilles Noghès
Ambassador, Permanent Representative of the Principality of Monaco to the United Nations

Morocco

H.E. Mr. Mohamed Elyazghi
Minister of Territorial Planning, Water and Environment

Namibia

H.E. Mr. Willem Konjore
Minister of Environment and Tourism

Netherlands

H.E. Mr. Pieter Van Geel
State Secretary, Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment

New Zealand

H.E. Mr. David Parker
Minister Responsible for Climate Change Issues

Nepal

Mr. Lok Darshan Regmi
Joint Secretary, Ministry of Environment, Science and Technology

Nigeria

H.E. Mr. Iyorchia Ayu
Minister of the Environment

Niue

H.E. Mr. Pokotoa Sipeli
Associate Minister

Norway

H.E. Ms. Helen Bjornoy
Minister of Environment

Pakistan

H.E. Mr. Tahir Iqbal
Federal Minister of Environment

Panama

H.E. Ms. Ligia Castro de Doens
Minister of Environment

Papua New Guinea

Mr. Wari Iamo
Secretary, Department of Environment and Conservation

Paraguay

H.E. Mr. Juan Esteban Aguirre
Ambassador of Paraguay to Canada

Peru

H.E. Mr. Guillermo Russo
Ambassador of Peru to Canada

Philippines

Mr. Armando A. De Castro
Undersecretary for Management and Technical Services,
Department of Environment and Natural Resources

Poland

H.E. Mr. Jan Szyszko
Minister of the Environment

Portugal

H.E. Mr. Humberto Rosa
Secretary of State for Environment

Republic of Korea

H.E. Mr. Jae Yong Lee
Minister of Environment

Romania

H.E. Ms. Sulfina Barbu
Minister of Environment and Water Management

Russian Federation

H.E. Mr. Alexander I. Bedritsky
Head of Federal Service for Hydrometeorology
and Environmental Monitoring (ROSHYDROMET)

Rwanda

H.E. Ms. Patricia Hjabakiga
State Minister for Land, Environment, Forestry, Water and Mines

Samoa

H.E. Mr. Tuisugaletau A. Sofara Aveau
Minister of Natural Resources, Environment and Meteorology

Saudi Arabia

H.E. Mr. Ali Bin Ibrahim Al Naimi
Minister of Petroleum and Mineral Resources

Senegal

S.E. M. Theirno Lo
Ministre de l'Environnement et Protection de la Nature

Slovakia

H.E. Mr. László Miklós
Minister of the Environment

Slovenia

H.E. Mr. Janez Podobnik
Minister of Environment and Spatial Planning

South Africa

H.E. Mr. Marthinus Van Schalkwyk
Minister of Environmental Affairs and Tourism

Spain

S.E. Sra. Cristina Narbona Ruiz
Ministra de Medio Ambiente

Sudan

H.E. Ms. Theresa Sirico Iro
State Minister of Environment and Physical Development

Sweden

H.E. Ms. Lena Sommestad
Minister of Environment

Switzerland

H.E. Mr. Bruno Oberle
State Secretary, Swiss Agency for the Environment, Forests and Landscape

Thailand

H.E. Mr. Kitti Limskul
Vice-Minister, Ministry of Education

The former Yugoslav Republic of Macedonia

H.E. Mr. Zoran Sapurik
Minister of Environment and Physical Planning

Togo

S.E. M. Issifou Okoulou-Kantchati
Ministre de l'Environnement et des Ressources Forestières

Trinidad and Tobago

H.E. Mr. Arnold Piggott
High Commissioner of Trinidad and Tobago, Ottawa

Tunisia

H.E. Mr. Nadhir Hamada
Minister of Environment and Sustainable Development

Turkey

Mr. Mustafa Öztürk
Deputy Under-Secretary, Ministry of Environment and Forestry

Uganda

H.E. Mr. Abubaker Odongo Jeje
Minister of State for Environment

Ukraine

H.E. Mr. Pavlo M. Ihnatenko
Minister of Environmental Protection

United Arab Emirates

Mr. Salem Mesarri Al Dhaheri
Director-General, Federal Environmental Agency

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (*speaking on behalf of the European Community and its member states*)

H.E. Ms. Margaret Beckett
Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

United Republic of Tanzania

H.E. Mr. Arcardo D. Ntagazwa
Minister of State–Environment, Vice President’s Office

United States of America

H.E. Ms. Paula J. Dobriansky
Under Secretary for Democracy and Global Affairs

Uruguay

H.E. Mr. Alvaro Moerzinger
Ambassador of Uruguay to Canada

Venezuela

H.E. Mr. Jesús Perez
Ambassador of Venezuela to Canada

Zambia

H.E. Mr. Nedson Nzowa
Deputy Minister of Tourism, Environment and Natural Resources

附件三

2006年至2010年《公约》机构的会议日历

缔约方会议第十一届会议通过了2010年届会日期。为方便查阅，2006-2010年《公约》各机构会议日历转载如下：

- 2006年第一会期：5月15日至26日
- 2006年第二会期：11月6日至17日
- 2007年第一会期：5月7日至18日
- 2007年第二会期：12月3日至14日
- 2008年第一会期：6月2日至13日
- 2008年第二会期：12月1日至12日
- 2009年第一会期：6月1日至12日
- 2009年第二会期：11月30日至12月11日
- 2010年第一会期：5月31日至6月11日
- 2010年第二会期：11月8日至19日

附件四

参加缔约方会议第十一届会议的 政府间和非政府组织

[ENGLISH/FRENCH/SPANISH ONLY]

A. Intergovernmental organizations

1. African Centre of Meteorological Application for Development
2. African Development Bank
3. Agence intergouvernementale de la Francophonie
4. Asian Development Bank
5. Caribbean Community Climate Change Centre
6. Center for International Forestry Research
7. Comisión Permanente del Pacífico Sur
8. Comité permanent inter-états de lutte contre la sécheresse au Sahel
9. Commission for Environmental Cooperation
10. Commonwealth Secretariat
11. Corporación Andina de Fomento
12. Council of Europe
13. European Bank for Reconstruction and Development
14. European Space Agency
15. Institut international du froid
16. Inter-American Development Bank
17. Inter-American Institute for Global Change Research
18. International Energy Agency
19. International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies
20. International Tropical Timber Organization
21. International Water Management Institute
22. IUCN - The World Conservation Union
23. League of Arab States
24. Nordic Council of Ministers
25. OIC Standing Committee on Scientific and Technological Cooperation
26. Organisation for Economic Co-operation and Development
27. Organization of American States
28. Organization of Arab Petroleum Exporting Countries

29. Organization of the Petroleum Exporting Countries
30. Permanent Court of Arbitration
31. Ramsar Convention Secretariat
32. Regional Environmental Centre for Central and Eastern Europe
33. Secretaría General de la Comunidad Andina
34. The Sahara and Sahel Observatory
35. World Agroforestry Centre

B. Non-governmental organizations

1. Action for a Global Climate Community
2. Adelphi Research
3. Aleut International Association
4. Alliance for Responsible Atmospheric Policy
5. Alliance to Save Energy
6. Aluminium Association of Canada
7. Amazon Institute for Environmental Research
8. American Geophysical Union
9. American Nuclear Society
10. American Society of International Law
11. Arctic Athabaskan Council
12. Asociación Regional de Empresas de Petróleo y Gas Natural en Latinoamérica y el Caribe
13. Assembly of First Nations
14. Association des amis de la Saoura
15. Association for the Protection of Coastal Ecosystems
16. Association of International Automobile Manufacturers of Canada
17. Association pour la recherche sur le climat et l'environnement
18. Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique
19. Aujourd'hui pour demain
20. Australian Aluminium Council
21. Australian Conservation Foundation
22. Bangladesh Centre for Advanced Studies
23. Basel Agency for Sustainable Energy
24. BIOCAP Canada Foundation
25. Birdlife International
26. Both ENDS Foundation
27. Business Council for Sustainable Energy
28. Business Unity South Africa
29. California Climate Action Registry
30. Canadian Atmosphere Protection Alliance

31. Canadian Electricity Association
32. Canadian Energy Efficiency Alliance
33. Canadian Energy Research Institute
34. Canadian Gas Association
35. Canadian Hydropower Association
36. Canadian Nuclear Association
37. Canadian Steel Producers Association
38. Canadian Urban Transit Association
39. Canadian Vehicle Manufacturers' Association
40. CarbonFix e.V.
41. CARE Canada
42. Center for Biological Diversity
43. Center for Clean Air Policy
44. Center for International Climate and Environmental Research
45. Center for International Environmental Law
46. Central Research Institute of Electric Power Industry
47. Centre for European Economic Research
48. Centre for European Policy Studies
49. Centre for International Sustainable Development Law
50. Centre for Socio-Economic Development
51. Centre Hélios
52. Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza
53. Changing Climates Environmental Society
54. Chatham House
55. China Association for Science and Technology
56. Church of the Brethren
57. Circumpolar Conservation Union
58. Citizens Alliance for Saving the Atmosphere and the Earth
59. Citizens' Movement for Environmental Justice
60. Clean Air Foundation
61. Clean Energy Group
62. Clean Water Action
63. Climate Action Network
64. Climate Action Network – France
65. Climate Action Network Australia
66. Climate Action Network Europe
67. Climate Action Network International
68. Climate Action Network – Southeast Asia
69. Climate Alliance
70. Climate Alliance Austria
71. Climate Alliance Italy
72. Climate Business Network

73. Climate Change Central
74. Climate Change Coordination Centre
75. Climate Change Legal Foundation
76. Climate Institute
77. Climate Network Africa
78. Colegio de Abogados Especialistas en Derecho Ambiental de Colombia
79. Columbia University
80. Committee for a Constructive Tomorrow
81. Competitive Enterprise Institute
82. Confederation of European Paper Industries
83. Conseil patronal de l'environnement du Québec
84. Consejo Empresario Argentino para el Desarrollo Sostenible
85. Conservation International
86. Consultative Group on Biological Diversity
87. Corporation des entreprises en traitement de l'air et du froid
88. Council of State Governments
89. Dalhousie University – Marine and Environmental Law Institute
90. David Suzuki Foundation
91. Development Alternatives
92. E7 Fund for Sustainable Energy Development
93. Earth Council
94. Earth Day Network
95. Earth Island Institute
96. Earth University
97. Earthjustice
98. Eco-Accord
99. Ecologic – Institute for International and European Environmental Policy
100. Ecologica Institute
101. Edison Electric Institute
102. Edmund S. Muskie Foundation
103. Electric Power Research Institute
104. Emissions Marketing Association
105. Energy Research Centre of the Netherlands
106. Energy Strategies
107. Environment Business Australia
108. Environmental Defense
109. Environmental Quality Protection Foundation
110. Environmental Resources Trust
111. Environnement et Développement du Tiers-Monde
112. Environnement Jeunesse
113. Équiterre
114. ETC Foundation

115. European Business Council for Sustainable Energy
116. European Chemical Industry Council
117. European Federation for Transport and Environment
118. European Landowners' Organisation
119. European Nuclear Society
120. FACE Foundation
121. Federation of Electric Power Companies
122. Federation of German Industries
123. Federation of Indian Chambers of Commerce and Industry
124. FERN
125. Finnish Air Pollution Prevention Society
126. Fondazione Eni Enrico Mattei
127. Ford Foundation
128. Forum atomique européen
129. Foundation for International Environmental Law and Development
130. Foundation for Strategic Environmental Research
131. Fraunhofer Institute for Systems and Innovation Research
132. Free University Amsterdam, Institute for Environmental Studies
133. Friends of the Earth International
134. Fundación Amigos de la Naturaleza
135. Fundación Argentina de Etoecología
136. Fundación Bariloche
137. Fundación Biosfera
138. Fundación Nueva Cultura de Agua
139. Geothermal Heat Pump Consortium
140. German Electricity Association
141. German Emissions Trading Association
142. German NGO Forum on Environment and Development
143. GERMANWATCH
144. Global Commons Institute
145. Global Environment Centre
146. Global Environment Centre Foundation
147. Global Environmental Forum
148. Global Industrial and Social Progress Research Institute
149. Global Legislators Organisation for a Balanced Environment
150. GlobalWarmingSolution.org
151. Green Club
152. Green Earth Organization
153. Green Markets International
154. Greenhouse Emissions Management Consortium
155. Greenpeace International

156. Groupe d'études et de recherches sur les énergies renouvelables et l'environnement
157. Groupe de recherche appliquée en macroécologie
158. Hadley Centre
159. Hamburg Institute of International Economics
160. Harvard Medical School
161. Harvard University
162. Hatof Foundation
163. Heinrich Böll Foundation
164. HELIO International
165. Identity, Merge and Action
166. Indian Council of Forestry Research and Education
167. Industrial Technology Research Institute
168. Institut de recherche sur l'environnement
169. Institute for Energy Technology
170. Institute for Global Environmental Strategies
171. Institute for Public Policy Research
172. Institute for Solid Waste Research and Ecological Balance
173. Institute for Sustainable Energy Policies
174. Institute of Development Studies, University of Sussex
175. Institute of Electrical and Electronics Engineers
176. Institute of Energy Economics, Japan
177. Insurance Initiative/UNEP
178. INTERCOOPERATION
179. International Alliance of Indigenous–Tribal Peoples of the Tropical Forests
180. International Aluminium Institute
181. International Center for Environmental Technology Transfer
182. International Centre for Trade and Sustainable Development
183. International Chamber of Commerce
184. International Climate Change Partnership
185. International Confederation of Free Trade Unions
186. International Council for Capital Formation
187. International Council for Local Environmental Initiatives
188. International Council of Environmental Law
189. International Development Research Centre
190. International Emissions Trading Association
191. International Federation of Agricultural Producers
192. International Federation of Industrial Energy Consumers
193. International Fertilizer Industry Association
194. International Forestry Students' Association
195. International Gas Union
196. International Hydropower Association

197. International Institute for Applied Systems Analysis
198. International Institute for Environment and Development
199. International Institute for Sustainable Development
200. International Organization for Standardization
201. International Petroleum Industry Environmental Conservation Association
202. International Polar Foundation
203. International Policy Network
204. International Rivers Network
205. International Union of Railways
206. Interstate Natural Gas Association of America
207. Inuit Circumpolar Conference
208. Inuit Tapiriit Kanatami
209. Ithaca College
210. Japan Atomic Industrial Forum, Inc.
211. Japan Center for Climate Change Actions
212. Japan Electrical Manufacturers' Association
213. Japan Environmental Council
214. Japan Fluorocarbon Manufacturers Association
215. Japan Industrial Conference for Ozone Layer Protection
216. Japan International Forestry Promotion and Cooperation Center
217. Joanneum Research
218. Joyce Foundation
219. Keidanren
220. Kiko Network
221. Korean Federation for Environmental Movement
222. Kyoto Club
223. Kyoto University, Institute of Economic Research
224. Latin American Section of the American Nuclear Society
225. Le centre québécois du droit de l'environnement
226. LEGAMBIENTE
227. Leland Stanford Junior University
228. LIFE – Women Develop Eco-techniques
229. Lloyd's Register
230. Lombardy Foundation for the Environment
231. Manitoba Ozone Protection Industry Association
232. Maryknoll Fathers and Brothers
233. McGill University
234. Midwest Research Institute/National Renewable Energy Laboratory
235. myclimate
236. National Carbon Sequestration Foundation
237. National Environmental Trust
238. National Institute for Environmental Studies

239. National Institute of Public Health and the Environment
240. National Mining Association
241. Native Women's Association of Canada
242. Natural Resources Defense Council
243. Netherlands Society for Nature and Environment
244. Network for Environment and Sustainable Development in Africa
245. Network for Promotion of Agriculture and Environmental Studies
246. Network of Regional Governments for Sustainable Developments
247. New Brunswick Lung Association
248. New Energy and Industrial Technology Development Organization
249. North American Insulation Manufacturers Association
250. Northeast States for Coordinated Air Use Management
251. Nuclear Energy Institute
252. Nurses Across the Borders
253. Observatoire méditerranéen de l'énergie
254. Oeko-Institut (Institute for Applied Ecology e.V.)
255. One Sky – Canadian Institute of Sustainable Living
256. Ouranos
257. Oxfam Great Britain
258. Oxford Institute for Energy Studies
259. Panos Limited
260. PELANGI
261. Pembina Institute for Appropriate Development
262. Peoples' Forum 2001 GWRG
263. Petroleum Technology Research Centre
264. Pew Center on Global Climate Change
265. Pollution Probe
266. Portland Cement Association
267. Potsdam Institute for Climate Impact Research
268. Pro-Natura USA
269. ProClim – Forum for Climate and Global Change
270. Protection de l'environnement
271. Railway Association of Canada
272. Railway Technical Research Institute
273. Rainforest Action Network
274. RainForest ReGeneration Institute
275. RAND
276. READI-ENVIRONNEMENT
277. Redefining Progress
278. Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec
279. Renewable Energy and Energy Efficiency Partnership
280. Réseau environnement

281. Resources for the Future
282. Responding to Climate Change
283. Rivers Foundation
284. SAGE Centre
285. Sequoia Foundation
286. SEVEn, The Energy Efficiency Center
287. Sierra Club of Canada
288. Sierra Club, Washington
289. SILVA, Arbres, Forêts et Sociétés
290. Southern Centre for Energy and Environment
291. SouthSouthNorth
292. State and Territorial Air Pollution Program Administrators/Association of Local Air Pollution Control Officials
293. Stockholm Environment Institute
294. STOP
295. Sustainable Energy Institute
296. Swiss Federal Institute of Technology
297. TakingITGlobal
298. The Australia Institute
299. The Business Roundtable
300. The Carbon Trust
301. The Climate Group
302. The Corner House
303. The Energy and Resources Institute
304. The Institute of Cultural Affairs
305. The Japan Economic Research Institute
306. The Korea Chamber of Commerce and Industry
307. The National Center for Public Policy Research
308. The Nature Conservancy
309. The Transnational Institute
310. The Woods Hole Research Center
311. Tides Center
312. Transport 2000 Québec
313. Turku School of Economics and Business Administration
314. U.S. Climate Action Network
315. UK Business Council for Sustainable Energy
316. Union of Concerned Scientists
317. Union of Industrial and Employers' Confederations of Europe
318. Union of the Electricity Industry
319. Union québécoise pour la conservation de la nature
320. Unions for Jobs and Environment
321. Unisféra International Centre

322. United Methodist Church – General Board of Church and Society
323. United Mine Workers of America
324. United Nations Foundation
325. Université du Québec à Montréal
326. Université Laval
327. Université Libre de Bruxelles, Centre d'Etudes Economiques et Sociales de l'Environnement
328. University Corporation for Atmospheric Research
329. University Luigi Bocconi, Institute of Energy and Environment Economics and Policy
330. University of California, Revelle Program on Climate Science and Policy
331. University of Cambridge, Centre of International Studies
332. University of Cape Town
333. University of Colorado at Boulder
334. University of Delaware, Center for Energy and Environmental Policy
335. University of East Anglia
336. University of Gothenburg
337. University of Kassel
338. University of Oslo, School of Law
339. University of Oxford, Environmental Change Institute
340. University of Regina
341. University of Waikato, The International Global Change Institute
342. Verification Research, Training and Information Centre
343. Vitae Civilis Institute for Development, Environment and Peace
344. Winrock International
345. Winrock International India
346. Women in Europe for a Common Future
347. World Alliance for Decentralized Energy
348. World Business Council for Sustainable Development
349. World Coal Institute
350. World Council of Churches
351. World Energy Council
352. World Environment Center
353. World Federation of United Nations Associations
354. World LP Gas Association
355. World Nuclear Association
356. World Resources Institute
357. World Wind Energy Association
358. Worldwatch Institute
359. Wuppertal Institute for Climate, Environment and Energy
360. WWF
361. Yale Student Environmental Coalition

附件五

缔约方会议第十一届会议收到的文件

FCCC/CP/2005/1	临时议程和说明 执行秘书的说明
FCCC/CP/2005/2 和 Add.1	申请接纳为观察员的组织 秘书处的说明
FCCC/CP/2005/3 和 Corr.1	全球环境基金提交缔约方会议的报告。秘书处的说明
FCCC/CP/2005/4 FCCC/KP/CMP/2005/7	全权证书审查报告 主席团的报告
FCCC/CP/2005/INF.1 FCCC/KP/CMP/2005/INF.1	《公约》及其《京都议定书》的批准情况。秘书处的说明
FCCC/CP/2005/INF.2 (parts 1 和 2)	与会者名单
FCCC/CP/2005/MISC.1	减少发展中国家毁林所致排放量：激励行动的方针。缔约方提交的材料
FCCC/CP/2005/MISC.2 (parts 1 和 2)	暂定与会者名单
FCCC/CP/2005/L.1 和 FCCC/ CP/2005/L.1/Add.1 FCCC/KP/CMP/2005/L.1/Add.1	缔约方会议第十一届会议报告草稿
FCCC/CP/2005/L.2	减少发展中国家毁林所致排放量：激励行动的方针。缔约方提交的材料
FCCC/CP/2005/L.3	关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第1/CP.10号决定)的执行情况 主席的提案
FCCC/CP/2005/L.4/Rev.1	关于加强执行《公约》对付气候变化的长期合作行动的对话。 主席的订正提案
FCCC/CP/2005/L.5 FCCC/KP/CMP/2005/L.9	向加拿大政府和蒙特利尔市人民表示感谢。 法国提交的决议草案
FCCC/CP/2005/CRP.1	关于加强执行《公约》应对气候变化的长期合作行动的对话。主席提出的建议

FCCC/SBSTA/2005/4 和 Add.1 和 Amend.1	附属科学技术咨询机构第二十二届会议报告(2005年5月19日至27日在波恩举行)
FCCC/SBSTA/2005/L.15	附属科学技术咨询机构第二十三届会议报告草稿
FCCC/SBSTA/L.19/Add.1	土地利用、土地利用的变化和林业通用报告格式表。 主席提出的结论草案。附属科技咨询机构的建议
FCCC/SBSTA/2005/L.24/Add.1	与落实关于加强执行《公约》第四条第5款的有效和有意义的行动框架有关的事项所涉科学、技术和社会经济问题。 主席提出的结论草案。 增 编。 附属科学技术咨询机构的建议
FCCC/SBI/2005/10 和 Add.1	附属履行机构第二十二届会议报告 (2005年5月20日至27日在波恩举行)
FCCC/SBI/2005/L.16	附属履行机构第二十三届会议报告草稿
FCCC/SBI/2005/L.17	延长最不发达国家专家组的任务期限。 主席提议的结论草案
FCCC/SBI/2005/L.19	秘书处与联合国的体制联系。 主席提出的结论草案
FCCC/SBI/2005/L.21/Add.1	截至2005年6月30日的2004-2005 两年期预算执行情况。 主席提出的结论草案。 增 编。 附属履行机构的建议
FCCC/SBI/2005/L.23	《公约》附件一所列缔约方2006-2007年期间的审评进程。 主席建议的结论草案
FCCC/SBI/2005/L.29	对资金机制经营实体的进一步指导意见。 主席提出的结论草案
FCCC/SBI/2005/L.30	全球环境基金提交缔约方会议的报告。 主席提出的结论草案

-- -- -- -- --